Tradução: Rinoa
Edição: Mira
Revisão: Kenshin
www.mangapt.net

Capítulo 3

図書室
...
ACONTECEU ALGUMA COISA?
PARECES DIFERENTE.
HÃ? O QUÊ?
O QUE SE PASSA?

FOGO, ESTÁ TUDO BEM. NÃO VAMOS FALAR DE COISAS CHATAS.

NÃO PARECE SER "NADA".

O MELHOR É ESQUECER ISTO.

SIM... AGIR NORMAL-MENTE.

NÃO, NADA.

"A MINHA MÃE ZANGOU-SE"...

TERIA VERGONHA DE DIZER ISSO.

...

E EU QUERO OUVIR.

NÃO SÃO COISAS CHATAS. SÃO OS TEUS PROBLEMAS...

CERTO...

...

...

POR ALGUMA RAZÃO ...

ELA SÓ PENSA NO MEU "EU" IDEAL.

É ISSO QUE SINTO... MAIS OU MENOS.

O MEU "EU" REAL NÃO INTERESSA.

HUM ...

ELA TRATA-ME COMO SE EU FOSSE UM ANIMAL DE ESTIMAÇÃO.

A MINHA MÃE... COMO DIZÊ-LO...

HÃ...

BOM, SINTO QUE...

TER UMA MÃE ESTÚPIDA É UMA SECA.

BOM, DE QUALQUER FORMA, É SÓ ISSO!

É ASSUS-TADOR.

PERGUNTO-ME COMO A MIKI IRÁ REAGIR AO QUE EU DISSE...

NÃO CONSIGO VER A CARA DELA.

NÃO PARECE AS NOSSAS CONVERSAS DO COSTUME.

AS PALAVRAS NÃO SAEM ...

O QUE É ISTO?

ONTEM PASSASTE UM MAU BOCADO, NÃO FOI?

ESTOU A VER.

SE ISSO VOLTAR A ACONTECER, LEMBRA-TE DE ME LIGAR.

OK?

DEVIAS TER-ME LIGADO...

POSSO NÃO TE CONSEGUIR DAR GRANDES CONSELHOS, MAS NÃO TENS DE SOFRER SOZINHA.

GOSTAVA MESMO QUE ME TIVESSES LIGADO.

NÃO CONSEGUISTE DORMIR, CERTO?

NÃO FAZ MAL. ISTO ESTÁ SEMPRE A ACONTECER.

...

ESTOU TÃO FELIZ.

PORRA.

QUERO IR VIVER COM ELE.

AHH...

SABES ...

HÃ?

MAS CASAR É UMA SECA, NÃO É?

SABES, ESTOU FARTA DE VIVER NAQUELA CASA.

DEZASSETE ANOS COM ELES É O SUFICIENTE PARA MIM.

IR VIVER COM ELE? COM O TEU NAMO-RADO?

SIM. É CAPAZ DE SER DIFERENTE.

HA HA HA ...

PORQUE QUERES IR VIVER COM ELE? E CASAR?

HÃ?

A TUA RESILIÊNCIA TOCA-ME MUITO, YUKARI.

HAHAHA. ISSO É MESMO TEU, MIKI.

MESMO QUANDO VOU À MERCEARIA DA ESQUINA, NÃO CONSIGO RELAXAR A MENOS QUE TENHA TROCADO DE ROUPA.

O QUE QUER QUE EU FAÇA, SINTO AS PESSOAS A OLHAR PARA MIM.

HMM?

SIM.

CERTO?

OS MEUS PAIS SE DIVOR-CIARAM,

DIS-SE-TE QUE...

NÃO É QUE SEJA PARANÓICA.

SINTO SEMPRE QUE AS PESSOAS ME ESTÃO A OB-SERVAR.

...

POR CAUSA DO DIVÓRCIO, A MINHA MÃE FOI MUITO SEVERA COMIGO.

VIVO COM A MINHA MÃE.

SOU SÓ... UMA PESSOA NEGATIVA.

SÓ EXISTO COMO UMA "ALUNA DE TOPO". PARA LÁ DISSO, NÃO SOU NADA.
A SÉRIO, NÃO SEI O QUE FAZER.

COMO ELA FAZ ISSO, ACABO POR TER DE ME CONCENTRAR NOS ESTUDOS, E AS MINHAS NOTAS SÃO BOAS.
MESMO QUANDO OS MEUS AMIGOS VÃO LÁ A CASA, ELA MANDA-OS EMBORA.
MAS ELA NUNCA REPAROU COMO ME SINTO SOZINHA.

MAS...
MAS...
É POR ISSO QUE NEM SEQUER CONSIGO ENCONTRAR ALGUÉM PARA AMAR.
EMBORA JÁ NÃO CONSIGA SUPORTAR ISTO, NÃO TENHO CORAGEM PARA FUGIR.

APAIXONAR-ME VERDADEIRAMENTE POR ALGUÉM.

AINDA ASSIM, QUERO MESMO...

MAS É ESSE O MEU SONHO.

PODE SER INFANTIL...

FIQUEI MESMO FELIZ.

ESSAS PALAVRAS SALVARAM-ME.

NÃO DISSESTE ISSO DA PRIMEIRA VEZ QUE FOMOS PARA CASA JUNTAS?

"NÃO INTERESSA SE TENS OU NÃO UM AMANTE E EXPERIÊNCIA. SOMOS TODOS DIFERENTES."

SEMPRE QUE PRECISARES, VOU OUVIR-TE, YUKARI.

POR ISSO...

UMM ...

ESTOU A VER ...

...

...

...

...

ガシ

ガシ

MAS ÉS ENGRAÇADA!

ESTÁ TUDO BEM. PODES SER UMA ALUNA DE TOPO, MIKI...

SOU?

...

NI-

HAHA HAHA HA.

ESTOU A VER.

ÉS!

HAHA HAHA HA!

NÃO ESTOU TRISTE, NEM NADA DISSO.

HAHAHA. NÃO FAZ MAL.

A OUVIR-ME A M.M.

ACA-BASTE POR SER TU...

SAO BRANCAS

E MUITO DELICADAS ..

AH . POR ALGUM MOTIVO,

AS MAOS DA MIKI SAO LINDAS...

TAO BONITO

PARECEM PÉTALAS DE FLORES DE CEREJEIRA...

AS UNHAS DELA SAO CURTAS E GIRAS

...HÃ?

NÃO VOU FAZER O QUE TU QUERES!

Ai

NÃO VOU DESISTIR!

NÃO ME INTERESSA SE TE CHATEIA OU NÃO!

Isso mesmo. A vida é minha.
Faço o que eu quero.
Não quero mais ser o fantoche da minha mãe!

MAS...

QUE QUERIA...

PENSEI QUE ERA ISSO...

TENHA SIDO APENAS A MINHA FORMA DE ME REVOLTAR CONTRA A MINHA MAE.

TALVEZ PINTAR AS UNHAS, E TUDO ISSO...

TALVEZ NAO SEJA ISSO.

O INTER-VALO DE ALMOÇO ESTÁ QUASE A ACABAR.

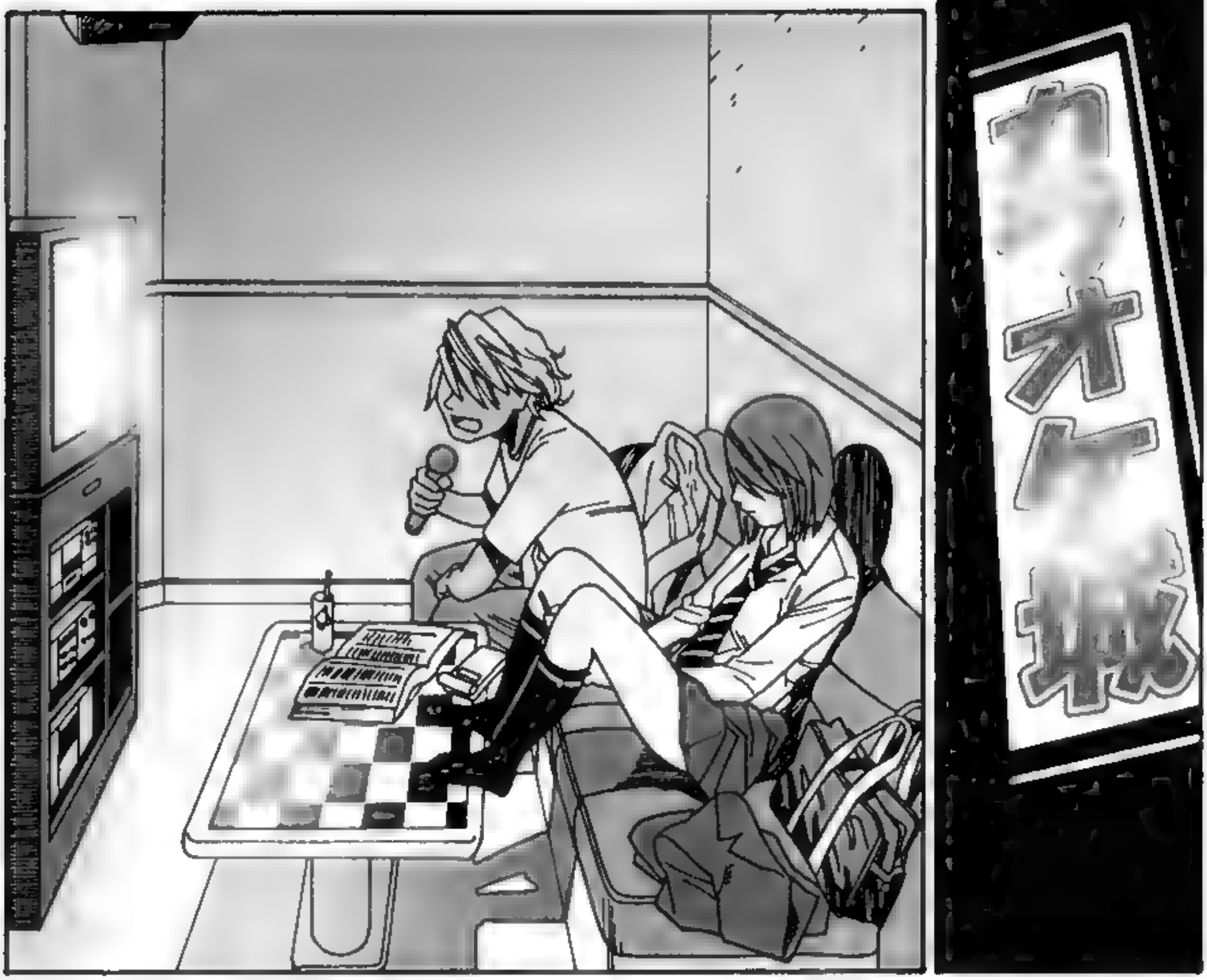
AH...

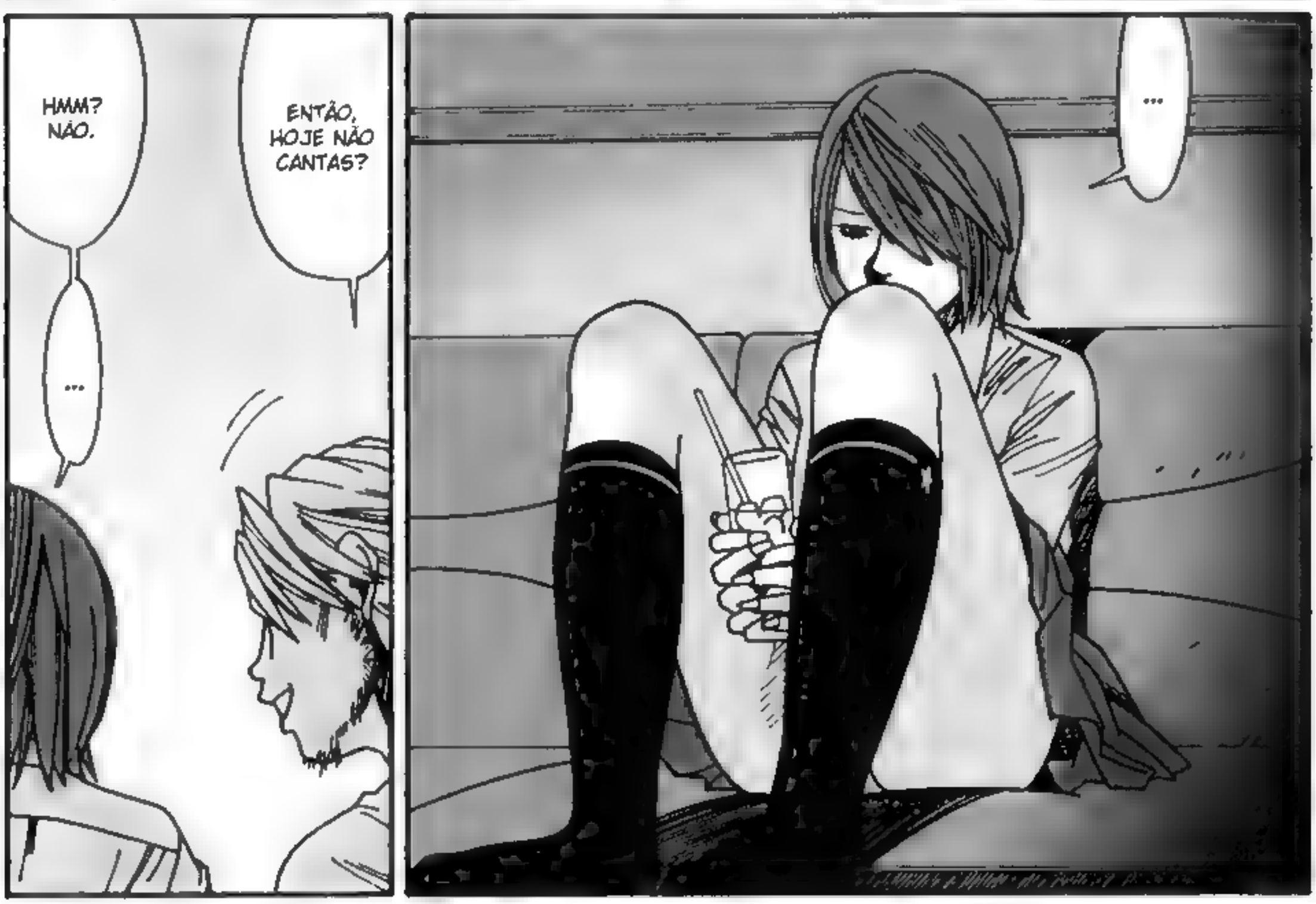
COMO PODIA ACHAR AS MAOS DA MIKI TAO BONITAS, QUANDO SAO O OPOSTO DAS MINHAS?

DE OUTRA FORMA...

VAMOS, YUKARI.

CONSIGA SUPORTAR
CORAGEM PARA FUGIR




HMM? NÃO.
ENTÃO, HOJE NÃO CANTAS?
...
...

BEBI MUITO CHÁ E ESTÁ A DOER-ME O ESTÔMAGO, POR ISSO, DEIXA-ME ESTAR.

NAAAH.

HMM, ESTOU A VER.

!

JÁ DISSE QUE NAO...

FOGO,

ANDA LÁ.

HAHA HAHA, QUE É ISSO?

EI.

...

...

SE
!
SE A
MIKI

É ASSIM?
!

ARRANJASSE UM NAMORADO...

SE A MIKI...

PERGUNTO-ME SE ELA TAMBÉM FARIA ALGO ASSIM.

!?

NÃO!

A MIKI NAO É ESSE TIPO DE RAPARIGA.

NAO

ELI ...

NÃO GOSTO!

NÃO ...

NÃO QUERO FAZER ISTO!

O QUE FOI? O QUE SE PASSA?

...

É PROBLEMA DELA. .

A FORMA COMO A MIKI AMA .

MAS .

...

...

BOM DIA.

EI.

BOM DIA.

YA.

!

BOM DIA.

...

?

...

QUE SE PAS-SA?

UOU!

ﾌｼｬ

ﾌｼｬ

HAHA HAHA!

HAHA HAHA!

ﾌｯｧ

EI!

BOM DIA!

DIGO-TE DURANTE O INTERVALO DE ALMOÇO.

A SÉRIO? O QUE É?

E NÃO.

HAHA HAHA! ISSO FAZ CÓCEGAS!

O QUÊ? ÉS TÃO MÁ!

UMM...

YUKARI...

TENHO UMA COISA PARA TE CONTAR.

...

...

POR-TAN-TO .

O PRÓ-XIMO

...

ふに
ふに…

…
すっ…

SUJOS...

OS MEUS LÁBIOS ESTAO DEFINITIVAMENTE...

!

!!Iy!!

OS LÁBIOS DA MIKI...

UM DIA

TALVEZ UM DIA ALGUEM SUJOS COMO OS MEUS...

EU...

...

...

MAS...

ISSO...

...

HÃ?

EU...

...?
...
...
..クン
トクン
トクン
トクン
ぎゅう…っ

O QUÊ!? ESTÁS A FALAR A SÉRIO!?

カリ カリ カリ

スー スー

COMEÇASTE A NAMORAR!?

ESTÁS A FALAR A SÉRIO? É MESMO VERDADE?

YU-KARI!

MAIS BAIXO!

MAS... MAS...

NÃO, É UM RAPAZ DO ÚLTIMO ANO QUE ESTAVA NO MESMO CLUBE QUE EU NO 3.º CICLO.

A SÉRIO? QUEM? ALGUÉM DA NOSSA TURMA?

EU NÃO REPAREI, MAS ELE VIU-ME PERTO DA ESTAÇÃO NA SEMANA PASSADA.

ENTÃO FOI BUSCAR O MEU NÚMERO AO ÁLBUM DE GRADUÇÃO DA NOSSA ANTIGA ESCOLA E CONTACTOU-ME NO DOMINGO.

ONTEM.

SIM.

PORQUE É QUE NÃO TE CONTACTOU ANTES?

MAS NÃO PASSARAM JÁ DOIS ANOS DESDE A TUA GRADUAÇÃO DO 3.º CICLO?

NO ENTANTO, NÃO TEVE CORAGEM PARA ME DIZER NADA.

DEPOIS DA GRADUAÇÃO, ELE TAMBÉM PENSOU EM MIM.

MAS DIZ QUE DEPOIS DE ME VER NA ESTAÇÃO DECIDIU CONTACTAR-ME.

MAS AMBOS AMADURECEMOS TARDIAMENTE, PORTANTO NUNCA NOS VIMOS DESSA FORMA.

NESSA ALTURA, ATÉ ÉRAMOS BONS AMIGOS,

FOI MUITO DRAMÁTICO, DE CERTA FORMA.

...

E ELE... PEDIU-ME EM NAMORO.

POR ISSO, ONTEM À NOITE ENCONTRÁ-MO-NOS E FALÁMOS...

QUAL É O PROBLEMA DESTE RAPAZ?

CRO-MO.

O QUE É ISTO?

ESSES ÓCULOS GIGANTES, QUE IDIOTA!

NÃO ACREDITO!

TIREI UMA DO ÁLBUM DE GRADUA-ÇÃO.

QUERES VER UMA FOTO DELE?

MAS ESTOU ANSIOSA PELO DIA.

ESTOU MUITO FELIZ.

COMBINÁMOS UM ENCONTRO COMO DEVE SER PARA DOMINGO.

CLARO, NÃO VAMOS COMEÇAR PELO DISNEYSEA...

AS LENTES SÃO MAIS FINAS.

ELE MUDOU DE ÓCULOS, AGORA SÃO COMO OS MEUS.

NESTE MOMENTO...

O SORRISO DELA...

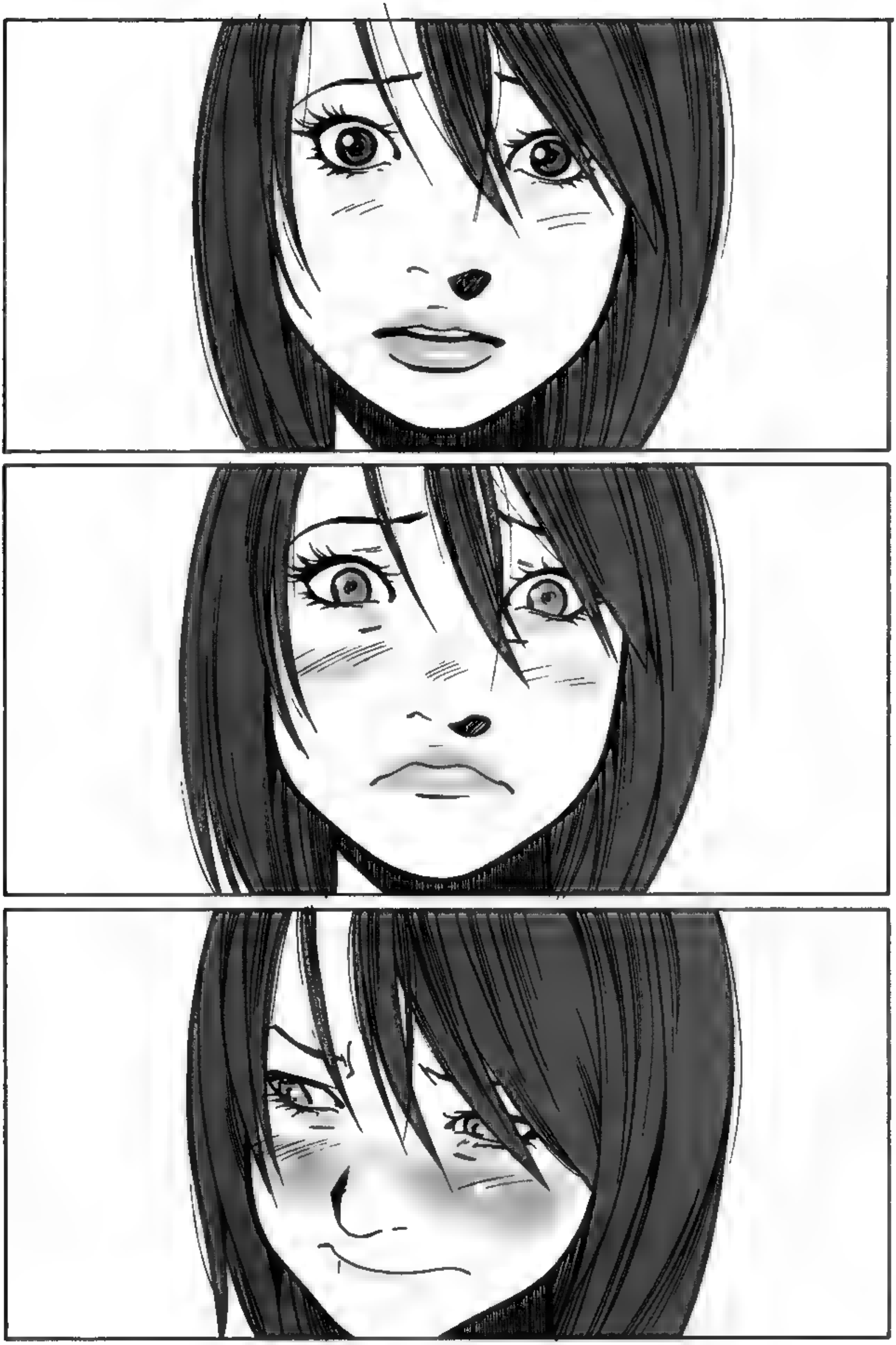
NÃO É POR MIM QUE ELA ESTÁ A SORRIR...

HÃ?

OBRIGADA.

MUITO OBRIGADA.

POR TERES ESTADO AÍ PARA MIM.



HÃ?

PORQUE DIZES ISSO?

ENTÃO...

JÁ SOU INÚTIL PARA TI, É ISSO?

ISSO NÃO VAI ACONTECER. EU NÃO VOU MUDAR.

VAMOS PASSAR O INTERVALO DE ALMOÇO JUNTAS NA MESMA...

QUANDO SE TEM NAMORADO, ESTAR COM ELE É SEMPRE O MAIS DIVERTIDO.

NÃO FAZ MAL. É O QUE TODA A GENTE FAZ.

VAIS PASSAR O TEMPO TODO COM ELE.

PORQUE...

A PARTIR DE AGORA ...

NÃO PRECISO DA TUA PENA!

QUERO LÁ SABER.

ELA PODE DIVERTIR-SE TANTO QUANTO LHE APETECER COM AQUELE CROMO.

SEJA QUEM FOR... SEJA QUEM FOR QUE A MINHA AMIGA ESCOLHA PARA NAMORAR...

EU NÃO TENHO NADA A VER COM ISSO!

Capítulo 3 Jim

hesitação